

Forfatter: Bille, Beate

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Beate (1563-10-09)

Citation: Bille, Beate: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Beate (1563-10-09)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 251. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060235.pdf> (tilgået 05. maj 2025)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Aalborghus, 9. April Oktober 1563.

Fru Beate Bille Otte Brahes til Mogens Gyldenstjerne.

I Anledning af Regeringens Brev til Otte Brahe om at sende Malt og Rug til Elfsborg og skaffe saltet Torsk og Tørfisk fra Skagen dertil sender hun paa sin fraværende Husbondes Vegne et Register over Slottets Rugog Byglandgilde; hun vil sende denne og skaffe den bestilte Fisk.

Mynn ganndske wennliig kierliig hellssenn nu och alletid forsennd med Wor Herre. Kiere her Moenns och kiere farbroder, betacker ieg eder gannske kierliigenn saa giernne for alltt gott, som y meg alletiid giortt och beulst haffuer, huickit y skall alletiid finnde meg ganndske goduiliigenn tiill att forskiille y alle dj maade, y minn magtt er. Kiere her Moenns och kiere farbroder, kom eders schriffuelse hiid tiill slottid i dag, som y och thi anddre statt holler ¹⁾ hagde schreffuit Otthe ²⁾ tiill, liudenndis, att hannd skulle forskicke tiill Elsborg j c lester malltt och xxxvj thønner y lestenn; disliigeste att hannd skulle lade indkreffue lanndgielldenns rug och lade forskicke tiill Esborg(!) j c større lester rug; sameleydis att hannd och skulle bestille paa Skaffuenn alld thenn salltid thorsk, ther kunde bekomis, och sende j c lester tiill Elsborg. Som y och schriffuer, att thollerenn paa Skaffuenn skulle korne tiill eder med alld thenn thøer fiisk, hannd haffuer opborne paa konn. maietts. wegnne, kiere farbroder, saa giiffuer ieg eder wennliigenn thiill kiennde, att Otthe er icke hiemme och er dragenn aff sted med heste och harennske tiill Kolldiig(!) epther hertug Olluffs ³⁾ beffallinng, och Huder hertug Olluffs breff, att thi skall ther wiider fanng beskeenn. Kiere farbroder, saa sennder s. 252ieg eder it regiister, som slos schriffuerenn her paa slottid haffuer fanngid meg, paa huis rug och byg som er her tiill slottid tiill lanndgielld, thj thet beste godtz, ther rug och byg gaff hiid tiill slottid, er her fraa pannthet. Kiere farbroder, saa schriffuer ieg eder tiill y denn meninng, att ther som thet wor her, dog skulle thett well bliffue bestyrrid, saa thet skulle icke bliffue Otthis skyld, och saa møgid rug och byg, som her er, thet skall well korne aff sted, som i kannd well sellff forffare y registered, huad thet beløber, och thorsk och tør fiisk, som y schriffuer om, thet skall well bliffue bestyrrid hoss thollerenn. Kiere farbroder, ther som ieg kannd gjøre nogid, y kannd haffue ere och gott aff, dog skall y alletiidt finnde meg ganndske goduiliigenn ther tiill, med huis gode ieg kannd. Her med eder Gud allemegtiste beffallenndis. K. farbroder, gjører well och siiger Anne manng gode natther paa minne wegnne. Datum Olborghus sanncte Dennis dag aar mdlxiiij.

Beatthe Bille.

(Bagpaa: Spor af Seglet og Udskriften:)

Erliig och welbyurdiig mannd och strenge rider her Moenns Gyldennstiernn tiill Stiarnnholm, konn. maietts. statthollder paa Kiøbennhaffnns slott, minn kiere farbroder, ganndske wennliigenn tiill schreffuitt.